

SỞ NỘI VỤ
TRẠI TÂN HIỆP
Số : 1784 / GRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Sau số 10/LTG
ban hành theo
CV số 2563
ngày 21.11.1972

GIẤY RA TRẠI

Theo Thông tư số 966 BGA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Công An
Thi hành án văn quyết định tha số 176 ngày 20-12-1980 của Bộ Nội Vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây :

Họ tên khai sinh : **LÊ VĂN DŨNG** ✓
Họ tên thường :
Họ tên, bí danh :
Sinh ngày tháng năm 1938 ✓
Nơi sinh : Gia Định ✓
Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt :
68, xã Linh Đông - Thủ Đức
Can tội : Thiếu Ủy Trung đội trưởng
Bị bắt ngày : 28.6.1975 / An phạt :
Theo quyết định án văn số ngày tháng năm của ...
Đã bị tăng án ... lần ... công thành năm tháng
Đã được giảm án lần công thành năm tháng.

Nay về cư trú tại : 68, xã Linh Đông - Thủ Đức - TP. Hồ Chí Minh

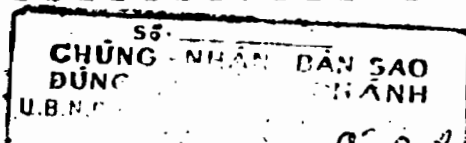
NHẬN KẾT QUẢ TRÌNH CẢI TẠO

(Quản chế 12 tháng) ✓

Lưu tay ngón trỏ phải
của **LÊ VĂN DŨNG** ✓
Đanh ban 5396
lập tại Tân Hiệp

Họ tên chữ ký
Người được cấp giấy
Ký tên : **LÊ VĂN DŨNG** ✓

Ngày 09 tháng 01 năm 1981
GIÁM TRỊ
Ký tên đóng dấu :
PHẠM NGỌC DŨNG



Thư được ngày 01 tháng 11 năm 1989

Tu, con thân yêu,

Cô Dường đã nhận được thư của con, trong thư sau có 2 tờ photocopy. Cô Dường cảm ơn con lo cho Cô Dường. Ngoài ra Cô Dường cũng thông cảm về sự lo lắng học hành mà con cần phải nghỉ đến trước mắt.

Về việc xin LOI cho Cô Dường, con nên làm cách thức sau đây mà phân công bên VN để nhiều người được (Cô Dường đã hỏi thăm rồi).

- Hồ sơ/gửi Bang Kik gồm:
- 1 đơn viết tay bằng viết tay từ VN.
 - Các giấy tờ của người cần tạo tha về.
 - Những bản dịch Anh ngữ (từng giấy một)
 - 1 Mẫu đơn in sẵn xin ở các hội tin lành hay USCC v.v.

(Con điền vào mẫu này, nhớ hỏi đồ dân (chứng) có ký tên và dấu nổi tròn của Notaire thì thực (chứng khi).

- Dường đã có 1 v nên cũng bớt số giấy tờ (chắc chắn con phải tốn kém, dịch, thì thực, foto v.v.)

Thì thì con hãy giúp đỡ Cô Dường. Hiện Hồ sơ VN đã gửi đến Nguyễn Du rồi và năm đó thôi; vì thiếu LOI, họ không giải quyết tiếp.

Cuối thư Cô Dường cao ơn cảnh ơn sự ân cần của con.

- * Trong lễ hội của Dao, Cô Dường và em có mặt
 - * Bà Ma, anh chị em con cũng mang - Ma có lên Thư được 2 lần vừa qua.
 - * Sắp hay foto cho Dường 1 bản
- Có thì thực NOTAIRE

(Thư tôi nhận của
Cô Diệu tôi)

Ames, Iowa ngày 18/01/1990

Hình gửi Bà Thúc Minh Chế
Chủ tịch Hội Gia đình Tù nhân Chính trị
Việt Nam

Chưa bà Chế, Costen là Nguyễn Mộng Chương
hiện sống tại thị trấn Ames, tiểu bang Iowa.
Tôi mới đến Hoa Kỳ vào ngày 21/12/1989
và vài tháng trước tôi có nhận được thư của
cô ruột tôi tại Thư Đức Sài Gòn. Trong thư
của cô tôi, dường tôi có cho tôi biết số IV
của dường tôi là 09236 (năm 1985). Tôi không
biết rõ ai đã làm hồ sơ bảo lãnh cho
gia đình cô dường tôi.

Được biết Hội Gia đình Nhân Chính Trị có uy tín,
với chính phủ Hoa Kỳ và Hội đã thật sự giúp
để cho các gia đình quân nhân và các tù nhân
chính trị bị sự giam cầm của cộng sản,
tôi viết thư này đến Bà mong bà và Hội
vui lòng giúp để cho gia đình cô dường tôi
sớm được tự do chính trị tại quê hương tôi
xin thành thật cảm ơn

Đây là địa chỉ và số phone của tôi:

@ke Nguyễn Mộng Chương

phone :

Kèm theo thư này là 1 bản sao giấy xác
trai của dường tôi cũng danh sách các
con của cô dường tôi. Tôi xin kính chúc

②

Bà và Hội luôn phát triển tốt trong việc
giúp đỡ đồng bào.

Kính thư

Chuong Noquepen

Họ tên : Lê Văn Bông , số quân 58/126093
Sinh ngày 24/06/1938 tại Thủ Đức
Số IV # 093236 cấp tại Bangkok năm 1985

Danh sách người trong gia đình

- | | | |
|---------------------|------------|-----------|
| ① Lê Văn Bông | 24/06/1938 | Chồng |
| ② Nguyễn Thị Dung | 03/10/1940 | Vợ |
| ③ Lê Thị Xuân Mai | 10/05/1968 | con (nữ) |
| ④ Lê Minh Trung | 07/09/1969 | con (nam) |
| ⑤ Lê Thị Xuân Trang | 03/02/1971 | con (nữ) |
| ⑥ Lê Thị Ánh Tuyết | 19/09/1972 | con (nữ) |
| ⑦ Lê Minh Khánh | 10/03/1974 | con (nam) |
- (ngày tháng năm sinh đúng theo lịch Việt Nam)

Thời gian cải tạo : 6 Năm
Địa chỉ hiện tại của cô dưỡng tử :
68 Võ Văn Ngân
thị trấn Thủ Đức
Tp Hồ Chí Minh - Việt Nam.

NGUYEN MONG CHUONG



To: Ba.KHUC MINH THO
Chu Tich Hoi Gia Dinh
Tu Nhan Chanh Tri VietNam
P.O.Box 5435 Arlington,
VA 22205





NATIONAL COUNCIL OF THE CHURCHES OF CHRIST IN THE UNITED STATES OF AMERICA

Church World Service

475 PARK AVENUE NEW YORK, N.Y. 10022

Paul F. McCleary, Executive Director

IMMIGRATION & REFUGEE PROGRAM

July 17, 1985

Dele S. de Haan

Director

TH 1212 070 2164

Room 605

LE Van Song
68 Hoang Dieu Street
Tri Tran Thu Duc
TP Ho Chi Minh, Vietnam

IV#093236

Dear Le,

Thank you for writing Church World Service. We are happy to inform you that your immigrant visa number is #093236. You should include this number in all your future correspondence with the Orderly Departure Program in Bangkok, Thailand. Please be aware that the ODP office is inundated with requests for assistance and may not respond to your request immediately.

Although we at Church World Service sympathize with your present situation, there is nothing more we can do for you until you have received your exit permits. We do not write letters of introduction. These come from the ODP office. As soon as you have received your exit permits, write to us that we might share this information with the ODP office.

Good luck.

Sincerely,

(Mrs.) Barbara Williams
Immigration & Refugee Program

BW:af

CONTROL

✓ Card
✓ Doc. Request; Form 3/12/90
✓ Release Order
✓ Computer
✓ Form "D"
✓ GDP/Data
✓ Membership; Letter